

# Europos Sąjungos oficialusis leidinys

L 13



Leidimas  
lietuvių kalba

Teisės aktai

56 tomas  
2013 m. sausio 17 d.

Turinys

## II Įstatymo galios neturintys teisės aktai

### REGLAMENTAI

- ★ 2013 m. sausio 16 d. Komisijos reglamentas (ES) Nr. 25/2013, kuriuo dėl maisto priedo kalio diacetato iš dalies keičiami Europos Parlamento ir Tarybos reglamento (EB) Nr. 1333/2008 II ir III priedai ir Komisijos Reglamento (ES) Nr. 231/2012 priedas <sup>(1)</sup> ..... 1

2013 m. sausio 16 d. Komisijos įgyvendinimo reglamentas (ES) Nr. 26/2013, kuriuo nustatomos standartinės importo vertės, skirtos tam tikrų vaisių ir daržovių įvežimo kainai nustatyti ..... 6

### SPRENDIMAI

2013/31/ES:

- ★ 2012 m. gruodžio 11 d. Europos Centrinio Banko sprendimas, kuriuo iš dalies keičiamas Sprendimas ECB/2007/7 dėl TARGET2-ECB sąlygų (ECB/2012/31) ..... 8

2013/32/ES:

- ★ 2012 m. gruodžio 19 d. Europos Centrinio Banko sprendimas, kuriuo iš dalies keičiamas Sprendimas ECB/2010/24 dėl tarpinio Europos Centrinio Banko pajamų iš apyvartoje esančių eurų banknotų ir pajamų, kylančių iš vertybinių popierių, nupirktų pagal vertybinių popierių rinkų programą, paskirstymo (ECB/2012/33) ..... 12

Kaina: 3 EUR

(<sup>1</sup>) Tekstas svarbus EEE

LT

Aktai, kurių pavadinimai spausdinami paprastu šriftu, yra susiję su kasdieniu žemės ūkio reikalų valdymu ir paprastai galioja ribotą laikotarpį.

Visų kitų aktų pavadinimai spausdinami ryškesniu šriftu ir prieš juos dedama žvaigždutė.



## II

(Įstatymo galios neturintys teisės aktai)

## REGLAMENTAI

## KOMISIJOS REGLAMENTAS (ES) Nr. 25/2013

2013 m. sausio 16 d.

**kuriuo dėl maisto priedo kalio diacetato iš dalies keičiami Europos Parlamento ir Tarybos reglamento (EB) Nr. 1333/2008 II ir III priedai ir Komisijos Reglamento (ES) Nr. 231/2012 priedas**

(Tekstas svarbus EEE)

EUROPOS KOMISIJA,

atsižvelgdama į Sutartį dėl Europos Sąjungos veikimo,

atsižvelgdama į 2008 m. gruodžio 16 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamentą (EB) Nr. 1333/2008 dėl maisto priedų <sup>(1)</sup>, ypač į jo 10 straipsnio 3 dalį, 14 straipsnį ir 30 straipsnio 5 dalį,atsižvelgdama į 2008 m. gruodžio 16 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamentą (EB) Nr. 1331/2008, nustatantį maisto priedų, fermentų ir kvapiųjų medžiagų leidimų suteikimo procedūrą <sup>(2)</sup>, ypač į jo 7 straipsnio 5 dalį,

kadangi:

- (1) Reglamento (EB) Nr. 1333/2008 II priede nustatytas Sąjungos maisto priedų, leidžiamų naudoti maisto produktuose, sąrašas ir jų naudojimo sąlygos;
- (2) Reglamento (EB) Nr. 1333/2008 III priede nustatytas Sąjungos maisto priedų, leidžiamų naudoti maisto prieduose, maisto fermentuose, kvapiosiose medžiagose, maistingosiose medžiagose, sąrašas ir jų naudojimo sąlygos;
- (3) Komisijos reglamente (ES) Nr. 231/2012 nustatytos maisto priedų, išvardytų Reglamento (EB) Nr. 1333/2008 II ir III prieduose, specifikacijos <sup>(3)</sup>;

- (4) šie sąrašai gali būti iš dalies keičiami pagal Reglamente (EB) Nr. 1331/2008 nurodytą procedūrą;

- (5) pagal Reglamento (EB) Nr. 1331/2008 3 straipsnio 1 dalį Sąjungos maisto priedų sąrašas gali būti atnaujintas Komisijos iniciatyva arba gavus prašymą;

- (6) 2010 m. rugsėjo 27 d. buvo pateiktas ir valstybėms narėms perduotas prašymas leisti naudoti kalio diacetatą kaip konservantą;

- (7) prašoma leisti naudoti kalio diacetatą kaip maisto priedo natrio diacetato E 262 (ii), slopinančio mikroorganizmų augimą, pakaitalą. Natrio diacetatą E 262 (ii) pakeitus kalio diacetatu gali sumažėti su maistu suvartojamas natrio kiekis;

- (8) pagal Reglamento (EB) Nr. 1331/2008 3 straipsnio 2 dalį Komisija, siekdama atnaujinti Reglamento (EB) Nr. 1333/2008 II priede nustatytą Sąjungos maisto priedų sąrašą, turi prašyti Tarybos pateikti nuomonę, išskyrus tuos atvejus, kai atnaujinus minėtą sąrašą nedaromas poveikis žmonių sveikatai. Kalio diacetatas yra ekvimolekulinis dviejų leidžiamų naudoti maisto priedų (kalio acetato E 261 ir acto rūgšties E 260) junginys. 1990 m. Maisto mokslinis komitetas įvertino pagal įvairias technologines paskirtis naudojamus maisto priedus. Rūgščių, bazių ir jų druskų vertinimai buvo atliekami remiantis išvardytais anijonais ir katijonais. Buvo atliekamas acto rūgšties (E 260), jos druskų, amonio, natrio, kalio ir kalcio acetatų ir diacetatų vertinimas. Komitetas nustatė visoms šioms medžiagoms bendrą leistiną paros dozę. Tai reiškia, kad jų naudojimas norimam technologiniam poveikiui pasiekti nekelia pavojaus sveikatai. Leidus naudoti kalio diacetatą pagal panašią paskirtį kaip ir kalio acetatą žmonių sveikatai poveikis nebus padarytas, todėl nebūtina prašyti Tarybos pateikti nuomonę;

- (9) turėtų būti leista naudoti kalio diacetatą pagal tą pačią paskirtį kaip ir kalio acetatą. Todėl Reglamento (EB) Nr. 1333/2008 prieduose dabartinis priedo E 261 pavadinimas, t. y. „kalio acetatas“, turėtų būti pakeistas fraze „kalio acetatai“, apimančia ir kalio acetatą ir kalio diacetatą;

<sup>(1)</sup> OL L 354, 2008 12 31, p. 16.<sup>(2)</sup> OL L 354, 2008 12 31, p. 1.<sup>(3)</sup> OL L 83, 2012 3 22, p. 1.

- (10) į Reglamentą (ES) Nr. 231/2012 turėtų būti įtrauktos kalio diacetato specifikacijos. To reglamento priede numeris E 261 (ii) turėtų būti priskirtas kalio diacetatui, o dabartinis kalio acetato numeris „E 261“ turėtų būti pakeistas, vietoj jo nurodant numerį „E 261 (i)“. Toks numeracijos pakeitimas neturi įtakos ženklinimo reikavimams, nustatytiems Reglamento (EB) Nr. 1333/2008 22 ir 23 straipsniuose;
- (11) laikantis 2011 m. lapkričio 11 d. Komisijos reglamento (ES) Nr. 1129/2011, kuriuo iš dalies keičiamas Europos Parlamento ir Tarybos reglamento (EB) Nr. 1333/2008 II priedas sudarant Sąjungos maisto priedų sąrašą <sup>(1)</sup>, pereinamojo laikotarpio nuostatų, II priedas, kuriame pateikiamas Sąjungos maisto priedų, leistinių naudoti maisto produktuose, sąrašas ir jų naudojimo sąlygos, taikomas nuo 2013 m. birželio 1 d. Siekiant leisti kalio diacetatą naudoti anksčiau, būtina nustatyti ankstesnę taikymo datą, susijusią su šiuo maisto priedu;
- (12) todėl reglamentai (EB) Nr. 1333/2008 ir (ES) Nr. 231/2012 turėtų būti atitinkamai iš dalies pakeisti;
- (13) šiame reglamente nustatytos priemonės atitinka Maisto grandinės ir gyvūnų sveikatos nuolatinio komiteto nuomonę ir nei Europos Parlamentas, nei Taryba joms neprieštarauja,

PRIĖMĖ ŠĮ REGLAMENTĄ:

*1 straipsnis*

Reglamento (EB) Nr. 1333/2008 II ir III priedai iš dalies keičiami pagal šio reglamento I priedą.

*2 straipsnis*

Reglamento (ES) Nr. 231/2012 priedas keičiamas pagal šio reglamento II priedą.

*3 straipsnis*

Šis reglamentas įsigalioja dvidešimtą dieną po jo paskelbimo *Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje*.

Šis reglamentas privalomas visas ir tiesiogiai taikomas visose valstybėse narėse.

Priimta Briuselyje 2013 m. sausio 16 d.

*Komisijos vardu*

*Pirmininkas*

José Manuel BARROSO

<sup>(1)</sup> OL L 295, 2011 11 12, p. 1.

## I PRIEDAS

A. Reglamento (EB) Nr. 1333/2008 II priedas iš dalies keičiamas taip:

1) B dalyje 3 punkto „Maisto priedai, išskyrus dažiklius ir saldiklius“ priedui E 261 skirtas įrašas pakeičiamas taip:

|                                                    |                    |
|----------------------------------------------------|--------------------|
| „E 261                                             | Kalio acetatai (*) |
| (*) Taikymo laikotarpis: nuo 2013 m. vasario 6 d.“ |                    |

2) C dalyje I grupės priedui E 261 skirtas įrašas pakeičiamas taip:

|                                                    |                    |                      |
|----------------------------------------------------|--------------------|----------------------|
| „E 261                                             | Kalio acetatai (*) | <i>quantum satis</i> |
| (*) Taikymo laikotarpis: nuo 2013 m. vasario 6 d.“ |                    |                      |

3) E dalyje:

a) 04.2.3 maisto produktų kategorijos „Skardinėse arba stiklainiuose konservuoti vaisiai ir daržovės“ priedui E 261 skirtas įrašas pakeičiamas taip:

|        |                |                      |                                                   |
|--------|----------------|----------------------|---------------------------------------------------|
| „E 261 | Kalio acetatai | <i>quantum satis</i> | Taikymo laikotarpis:<br>nuo 2013 m. vasario 6 d.“ |
|--------|----------------|----------------------|---------------------------------------------------|

b) 07.1.1 maisto produktų kategorijos „Duona, iškepta vien iš šių ingredientų: kvietinių miltų, vandens, mielių ar raugo ir druskos“ priedui E 261 skirtas įrašas pakeičiamas taip:

|        |                |                      |                                                   |
|--------|----------------|----------------------|---------------------------------------------------|
| „E 261 | Kalio acetatai | <i>quantum satis</i> | Taikymo laikotarpis:<br>nuo 2013 m. vasario 6 d.“ |
|--------|----------------|----------------------|---------------------------------------------------|

c) 07.1.2 maisto produktų kategorijos „Pain courant français; Friss búzakenyér, fehér és félbarna kenyerek“ priedui E 261 skirtas įrašas pakeičiamas taip:

|        |                |                      |                                                                                                       |
|--------|----------------|----------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| „E 261 | Kalio acetatai | <i>quantum satis</i> | tik Friss búzakenyér, fehér és félbarna kenyerek<br>Taikymo laikotarpis:<br>nuo 2013 m. vasario 6 d.“ |
|--------|----------------|----------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------|

d) 08.1.2 maisto produktų kategorijos „Mėsos pusgaminiai, kaip apibrėžta Reglamente (EB) Nr. 853/2004“ priedui E 261 skirtas įrašas pakeičiamas taip:

|        |                |                      |                                                                                                        |
|--------|----------------|----------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| „E 261 | Kalio acetatai | <i>quantum satis</i> | tik fasuoti smulkintos šviežios mėsos pusgaminiai<br>Taikymo laikotarpis:<br>nuo 2013 m. vasario 6 d.“ |
|--------|----------------|----------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------|

e) 13.1.3 maisto produktų kategorijos „Perdirbti grūdiniai maisto produktai ir maistas kūdikiams bei mažiems vaikams, kaip apibrėžta Direktyvoje 2006/125/EB“ priedui E 261 skirtas įrašas pakeičiamas taip:

|        |                |                      |                                                                                                                                       |
|--------|----------------|----------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| „E 261 | Kalio acetatai | <i>quantum satis</i> | tik perdirbti grūdiniai maisto produktai ir maistas kūdikiams, tik pH reguliuoti<br>Taikymo laikotarpis:<br>nuo 2013 m. vasario 6 d.“ |
|--------|----------------|----------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|

B. Reglamento (EB) Nr. 1333/2008 III priedas iš dalies keičiamas taip:

a) 3 dalyje priedui E 261 skirtas įrašas pakeičiamas taip:

|        |                |                      |                      |                        |  |
|--------|----------------|----------------------|----------------------|------------------------|--|
| „E 261 | Kalio acetatai | <i>quantum satis</i> | <i>quantum satis</i> | <i>quantum satis</i> “ |  |
|--------|----------------|----------------------|----------------------|------------------------|--|

b) 5 dalies A skirsnyje priedui E 261 skirtas įrašas pakeičiamas taip:

|        |                |                      |                            |  |
|--------|----------------|----------------------|----------------------------|--|
| „E 261 | Kalio acetatai | <i>quantum satis</i> | Visos maistinės medžiagos“ |  |
|--------|----------------|----------------------|----------------------------|--|

c) 6 dalies 1 lentelės priedui E 261 skirtas įrašas pakeičiamas taip:

|        |                 |  |
|--------|-----------------|--|
| „E 261 | Kalio acetatai“ |  |
|--------|-----------------|--|

## II PRIEDAS

Reglamento (ES) Nr. 231/2012 priedas iš dalies keičiamas taip:

a) priedui E 261 skirto įrašo antraštė pakeičiama taip:

**„E 261 (i) KALIO ACETATAS“**

b) po priedui E 261 (i) skirto įrašo įterpiamas toks įrašas:

**„E 261 (ii) KALIO DIACETATAS**

**Sinonimai**

**Apibrėžtis**

Einecs

Cheminis pavadinimas

Cheminė formulė

Molekulinė masė

Analizės duomenys

**Apibūdinimas**

**Identifikavimas**

pH

Acetato bandymas

Kalio bandymas

**Grynumas**

Vandens kiekis

Skrudžių rūgštis, formiatai ir kitos oksiduojamos medžiagos

Arsenas

Švinas

Gyvsidabris

Kalio diacetatas yra kalio acetato ir acto rūgšties molekulinis junginys

224–217–7

Kalio vandenilio diacetatas

$C_4H_7KO_4$

158,2

Laisvos acto rūgšties kiekis 36 %–38 % ir natrio acetato kiekis 61 %–64 %.

Balti kristalai

4,5–5 (10 % vandeninio tirpalo)

Bandymas išlaikytas

Bandymas išlaikytas

Ne daugiau kaip 1 % (Karlo Fišerio metodas)

Ne daugiau kaip 1 000 mg/kg, išreiškiant skrudžių rūgštį

Ne daugiau kaip 3 mg/kg

Ne daugiau kaip 2 mg/kg

Ne daugiau kaip 1 mg/kg“

**KOMISIJOS ĮGYVENDINIMO REGLAMENTAS (ES) Nr. 26/2013****2013 m. sausio 16 d.****kuriuo nustatomos standartinės importo vertės, skirtos tam tikrų vaisių ir daržovių įvežimo kainai  
nustatyti**

EUROPOS KOMISIJA,

atsižvelgdama į Sutartį dėl Europos Sąjungos veikimo,

atsižvelgdama į 2007 m. spalio 22 d. Tarybos reglamentą (EB) Nr. 1234/2007, nustatantį bendrą žemės ūkio rinkų organizavimą ir konkrečias tam tikriems žemės ūkio produktams taikomas nuostatas (Bendrą bendro žemės ūkio rinkų organizavimo reglamentą) <sup>(1)</sup>,

atsižvelgdama į 2011 m. birželio 7 d. Komisijos įgyvendinimo reglamentą (ES) Nr. 543/2011, kuriuo nustatomos išsamios Tarybos reglamento (EB) Nr. 1234/2007 taikymo vaisių bei daržovių ir perdirbtų vaisių bei daržovių sektoriuose taisyklės <sup>(2)</sup>, ypač į jo 136 straipsnio 1 dalį,

kadangi:

- (1) Įgyvendinimo reglamentu (ES) Nr. 543/2011, atsižvelgiant į daugiašalių derybų dėl prekybos Urugvajaus raunde rezultatus, nustatomi kriterijai, pagal kuriuos

Komisija nustato standartinės importo iš trečiųjų šalių vertes produktams ir laikotarpiams, nurodytiems jo XVI priedo A dalyje;

- (2) remiantis Įgyvendinimo reglamento (ES) Nr. 543/2011 136 straipsnio 1 dalimi, standartinė importo vertė apskaičiuojama kiekvieną darbo dieną atsižvelgiant į kintančius kasdienius duomenis. Todėl šis reglamentas turėtų įsigalioti jo paskelbimo *Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje* dieną,

PRIĖMĖ ŠĮ REGLAMENTĄ:

**1 straipsnis**

Įgyvendinimo reglamento (ES) Nr. 543/2011 136 straipsnyje minimos standartinės importo vertės yra nustatytos šio reglamento priede.

**2 straipsnis**

Šis reglamentas įsigalioja jo paskelbimo *Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje* dieną.

Šis reglamentas yra privalomas visas ir tiesiogiai taikomas visose valstybėse narėse.

Priimta Briuselyje 2013 m. sausio 16 d.

Komisijos vardu  
Pirmininko pavedimu

José Manuel SILVA RODRÍGUEZ

Žemės ūkio ir kaimo plėtros generalinis direktorius

<sup>(1)</sup> OL L 299, 2007 11 16, p. 1.

<sup>(2)</sup> OL L 157, 2011 6 15, p. 1.

## PRIEDAS

## Standartinės importo vertės, skirtos kai kurių vaisių ir daržovių įvežimo kainai nustatyti

(EUR/100 kg)

| KN kodas                                          | Trečiosios šalies kodas <sup>(1)</sup> | Standartinė importo vertė |
|---------------------------------------------------|----------------------------------------|---------------------------|
| 0702 00 00                                        | MA                                     | 66,0                      |
|                                                   | TN                                     | 102,6                     |
|                                                   | TR                                     | 139,9                     |
|                                                   | ZZ                                     | 102,8                     |
| 0707 00 05                                        | EG                                     | 194,1                     |
|                                                   | TR                                     | 156,4                     |
|                                                   | ZZ                                     | 175,3                     |
| 0709 91 00                                        | EG                                     | 144,1                     |
|                                                   | ZZ                                     | 144,1                     |
| 0709 93 10                                        | MA                                     | 104,4                     |
|                                                   | TR                                     | 155,4                     |
|                                                   | ZZ                                     | 129,9                     |
| 0805 10 20                                        | EG                                     | 54,5                      |
|                                                   | MA                                     | 56,7                      |
|                                                   | TR                                     | 67,7                      |
|                                                   | ZA                                     | 103,6                     |
|                                                   | ZZ                                     | 70,6                      |
| 0805 20 10                                        | IL                                     | 162,4                     |
|                                                   | MA                                     | 90,8                      |
|                                                   | ZZ                                     | 126,6                     |
| 0805 20 30, 0805 20 50, 0805 20 70,<br>0805 20 90 | IL                                     | 123,4                     |
|                                                   | KR                                     | 139,5                     |
|                                                   | TR                                     | 83,1                      |
|                                                   | ZZ                                     | 115,3                     |
| 0805 50 10                                        | TR                                     | 75,8                      |
|                                                   | ZZ                                     | 75,8                      |
| 0808 10 80                                        | BA                                     | 47,0                      |
|                                                   | CN                                     | 87,6                      |
|                                                   | MK                                     | 44,1                      |
|                                                   | US                                     | 198,2                     |
|                                                   | ZZ                                     | 94,2                      |
| 0808 30 90                                        | CN                                     | 59,0                      |
|                                                   | US                                     | 135,5                     |
|                                                   | ZZ                                     | 97,3                      |

<sup>(1)</sup> Šalių nomenklatūra nustatyta Komisijos reglamentu (EB) Nr. 1833/2006 (OL L 354, 2006 12 14, p. 19). Kodas „ZZ“ atitinka „kitas šalis“.

## SPRENDIMAI

## EUROPOS CENTRINIO BANKO SPRENDIMAS

2012 m. gruodžio 11 d.

kuriuo iš dalies keičiamas Sprendimas ECB/2007/7 dėl TARGET2-ECB sąlygų

(ECB/2012/31)

(2013/31/ES)

EUROPOS CENTRINIO BANKO VYKDOMOJI VALDYBA,

direktyva 98/26/EB dėl atsiskaitymų baigtinumo mokėjimų ir vertybinių popierių atsiskaitymų sistemose <sup>(4)</sup>,

atsižvelgdama į Sutartį dėl Europos Sąjungos veikimo, ypač į jos 127 straipsnio 2 dalį,

PRIĖMĖ ŠĮ SPRENDIMĄ:

atsižvelgdama į Europos centrinių bankų sistemos ir Europos Centrinio Banko statutą, ypač į jo 11 straipsnio 6 dalį ir 17, 22 bei 23 straipsnius,

1 straipsnis

**Sprendimo ECB/2007/7 daliniai pakeitimai**

Sprendimas ECB/2007/7 iš dalies keičiamas taip:

atsižvelgdama į 2012 m. gruodžio 5 d. Gaires ECB/2012/27 dėl Transeuropinės automatizuotos realaus laiko atskirųjų atsiskaitymų skubių pervedimų sistemos (TARGET2) <sup>(1)</sup>, ypač į jų 8 straipsnio 2 dalį,

1. 1 straipsnio 1 dalies c punkto pirmoji išnaša pakeičiama taip:

kadangi:

- (1) neseniai priimta nauja 2007 m. balandžio 26 d. Gairių ECB/2007/2 dėl Transeuropinės automatizuotos realaus laiko atskirųjų atsiskaitymų skubių pervedimų sistemos (TARGET2) <sup>(2)</sup> redakcija siekiant įtraukti taisykles, kurios anksčiau buvo Eurosistemos vidaus taisyklės, ir pridėti reikalingas sąvokų apibrėžtis, taip pat nuostatas dėl ne Sąjungos bankams netaikytinų sankcijų, dėl dalijimosi informacija, susijusia su naudojimosi pinigų politikos operacijomis sustabdymu arba nutraukimu ir su tokio sustabdymo arba nutraukimo pasekmėmis;
- (2) todėl būtina iš dalies pakeisti 2007 m. liepos 24 d. Sprendimą ECB/2007/7 dėl TARGET2-ECB sąlygų <sup>(3)</sup>, kad: a) į TARGET2-ECB sąlygas būtų įtraukti tam tikri Gairių ECB/2012/27 elementai, ir b) būtų atnaujintos nuorodos į nacionalinės teisės aktus, susijusius su 1998 m. gegužės 19 d. Europos Parlamento ir Tarybos

„(1) Eurosistemos dabartinė politika dėl infrastruktūros vietos įtvirtinta šiuose pareiškimuose, kuriuos visus galima rasti ECB svetainėje [www.ecb.europa.eu](http://www.ecb.europa.eu): a) 1998 m. lapkričio 3 d. „Politinis pareiškimas dėl ne euro zonoje esančių euro mokėjimo ir atsiskaitymo sistemų“ (*Policy statement on euro payment and settlement systems located outside the euro area*); b) 2001 m. rugsėjo 27 d. „Eurosistemos politikos kryptis dėl konsolidavimo pagrindinių sutarties šalių vykdomo kliringo srityje“ (*The Eurosystem's policy line with regard to consolidation in central counterparty clearing*); c) 2007 m. liepos 19 d. „Eurosistemos politikos principai dėl mokėjimus eurais vykdančių infrastruktūrų vietos ir veikimo“ (*The Eurosystem policy principles on the location and operation of infrastructures settling in euro-denominated payment transactions*); d) 2008 m. lapkričio 20 d. „Eurosistemos politikos principai dėl mokėjimus eurais vykdančių infrastruktūrų vietos ir veikimo: sąvokos „teisiškai esančios ir veikiančios euro zonoje“ patikslinimas“ (*The Eurosystem policy principles on the location and operation of infrastructures settling euro-denominated payment transactions: specification of legally and operationally located in the euro area*); e) 2011 m. liepos mėn. „Eurosistemos priežiūros politikos pagrindai“ (*The Eurosystem oversight policy framework*).“;

2. Sprendimo ECB/2007/7 priedas iš dalies keičiamas pagal šio sprendimo priedą.

<sup>(1)</sup> Dar nepaskelbta Oficialiajame leidinyje.<sup>(2)</sup> OL L 237, 2007 9 8, p. 1.<sup>(3)</sup> OL L 237, 2007 9 8, p. 71.<sup>(4)</sup> OL L 166, 1998 6 11, p. 45.

2 straipsnis

**Įsigaliojimas**

Šis sprendimas įsigalioja 2013 m. sausio 1 d.

Priimta Frankfurte prie Maino 2012 m. gruodžio 11 d.

*ECB Pirmininkas*

Mario DRAGHI

---

## PRIEDAS

Sprendimo ECB/2007/7 priedas iš dalies keičiamas taip:

1. 1 straipsnis iš dalies keičiamas taip:

a) apibrėžtis „Eurosystem CBs“ pakeičiama taip:

„— „Eurosystem CB“ means the ECB or a euro area NCB“;

b) įterpiama ši apibrėžtis:

„— „euro area NCB“ means the national central bank (NCB) of a Member State whose currency is the euro“;

2. 20 straipsnio 1 dalis pakeičiama taip:

„1. For the purposes of the first sentence of Article 3(1) of the Settlement Finality Directive and the third sentence of § 116, § 96(2), § 82 and § 340(3) of the German Insolvency Code (*Insolvenzordnung*) and the last sentence of § 46(2) of the KWG, payment orders are deemed entered into TARGET2-ECB at the moment that the relevant participant's PM account is debited.“;

3. 25 straipsnio 5 dalis pakeičiama taip:

„5. Notwithstanding Sections 675(u), 675(v), 675(x), 675y 675z, 676a, 676c of the German Civil Code (*Bürgerliches Gesetzbuch*), paragraphs 1 to 4 shall apply to the extent that the ECB's liability can be excluded.“;

4. 33 straipsnio 3 dalies pirmasis sakinys pakeičiamas taip:

„Participants, when acting as the payment service provider of a payer or payee, shall comply with all requirements resulting from administrative or restrictive measures imposed pursuant to Articles 75 or 215 of the Treaty on the Functioning of the European Union to which they are subject, including with respect to notification and/or the obtaining of consent from a competent authority in relation to the processing of transactions. In addition:“;

5. VI priedėlis pakeičiamas taip:

„Appendix VI

## FEE SCHEDULE AND INVOICING

## Fees and invoicing for direct participants

1. The monthly fee for the processing of payment orders in TARGET2-ECB for direct participants, depending on which option the direct participant has chosen, shall be either:

- (a) EUR 150 per PM account plus a flat fee per transaction (debit entry) of EUR 0,80; or
- (b) EUR 1 875 per PM account plus a fee per transaction (debit entry) determined as follows, based on the volume of transactions (number of processed items) per month:

| Band | From          | To      | Price (EUR) |
|------|---------------|---------|-------------|
| 1    | 1             | 10 000  | 0,60        |
| 2    | 10 001        | 25 000  | 0,50        |
| 3    | 25 001        | 50 000  | 0,40        |
| 4    | 50 001        | 100 000 | 0,20        |
| 5    | Above 100 000 | —       | 0,125       |

Liquidity transfers between a participant's PM account and its sub-accounts shall not be subject to a charge.

2. There shall be an additional monthly fee for direct participants who do not wish the BIC of their account to be published in the TARGET2 directory of EUR 30 per account.
3. The following invoicing rules apply to direct participants. The direct participant shall receive the invoice for the previous month specifying the fees to be paid, no later than on the fifth business day of the following month. Payment shall be made at the latest on the 10th working day of that month to the account specified by the ECB and shall be debited from that participant's PM account.

#### Fees and invoicing for ancillary systems

4. An ancillary system using the ASI or the Participant Interface, irrespective of the number of any accounts it may hold with the ASCB and/or the SCB, shall be subject to a fee schedule consisting of three elements, as set out below.
  - (a) A fixed monthly fee of EUR 1 000 to be charged to each ancillary system (Fixed Fee I).
  - (b) A second monthly fixed fee of between EUR 417 and EUR 4 167, in proportion to the underlying gross value of the ancillary system's euro cash settlement transactions (Fixed Fee II):

| Band | From (EUR million/day) | To (EUR million/day) | Annual fee (EUR) | Monthly fee (EUR) |
|------|------------------------|----------------------|------------------|-------------------|
| 1    | 0                      | below 1 000          | 5 000            | 417               |
| 2    | 1 000                  | below 2 500          | 10 000           | 833               |
| 3    | 2 500                  | below 5 000          | 20 000           | 1 667             |
| 4    | 5 000                  | below 10 000         | 30 000           | 2 500             |
| 5    | 10 000                 | below 50 000         | 40 000           | 3 333             |
| 6    | Above 50 000           | —                    | 50 000           | 4 167             |

The gross value of the ancillary system's euro cash settlement transactions shall be calculated by the ASCB once a year on the basis of such gross value during the previous year and the calculated gross value shall be applied for calculating the fee as from 1 January of each calendar year.

- (c) A transaction fee calculated on the same basis as the schedule established for direct participants in paragraph 1 of this Appendix. The ancillary systems may choose one of the two options: either to pay a flat EUR 0,80 fee per payment instruction (Option A) or to pay a fee calculated on a degressive basis (Option B), subject to the following modifications:
    - (i) for Option B, the limits of the bands relating to volume of payment instructions are divided by two, and
    - (ii) a monthly fixed fee of EUR 150 (under Option A) or EUR 1 875 (under Option B) shall be charged in addition to Fixed Fee I and Fixed Fee II.
5. Any fee payable in relation to a payment instruction submitted or payment received by an ancillary system, via either the participant interface or the ASI, shall be exclusively charged to this ancillary system. The Governing Council may establish more detailed rules for the determination of billable transactions settled via the ASI.
6. Each ancillary system shall receive an invoice from its respective ASCB for the previous month based on the fees referred to in paragraph 4, no later than the fifth business day of the following month. Payments shall be made no later than the 10th business day of this month to the account specified by the ASCB or shall be debited from an account specified by the ancillary system.
7. For the purposes of this paragraph, each ancillary system that has been designated under Directive 98/26/EC shall be treated separately, even if two or more of them are operated by the same legal entity. The same rule shall apply to the ancillary systems that have not been designated under Directive 98/26/EC, in which case the ancillary systems shall be identified by reference to the following criteria: (a) a formal arrangement, based on a contractual or legislative instrument, e.g. an agreement among the participants and the system operator; (b) multiple membership; (c) common rules and standardised arrangements; (d) for the clearing, netting or settlement of payments or securities between the participants.“.

## EUROPOS CENTRINIO BANKO SPRENDIMAS

2012 m. gruodžio 19 d.

kuriuo iš dalies keičiamas Sprendimas ECB/2010/24 dėl tarpinio Europos Centrinio Banko pajamų iš apyvartoje esančių eurų banknotų ir pajamų, kylančių iš vertybinių popierių, nupirktų pagal vertybinių popierių rinkų programą, paskirstymo

(ECB/2012/33)

(2013/32/ES)

EUROPOS CENTRINIO BANKO VALDANČIOJI TARYBA,

PRIĖMĖ ŠĮ SPRENDIMĄ:

atsižvelgdama į Europos centrinių bankų sistemos ir Europos Centrinio Banko statutą, ypač į jo 33 straipsnį,

kadangi:

- (1) 2010 m. lapkričio 25 d. Sprendime ECB/2010/24 dėl tarpinio Europos Centrinio Banko pajamų iš apyvartoje esančių eurų banknotų ir pajamų, kylančių iš vertybinių popierių, nupirktų pagal vertybinių popierių rinkų programą, paskirstymo <sup>(1)</sup> nustatyta, kaip Europos Centrinis Bankas (ECB) paskirsto NCB: a) kiekvienais finansiniais metais sukaupęs savo pajamas iš apyvartoje esančių eurų banknotų ir b) kiekvienais finansiniais metais gautas savo pajamas, kylančias iš vertybinių popierių, nupirktų pagal vertybinių popierių rinkų programą (VPRP);
- (2) būtina suderinti ECB pajamų iš apyvartoje esančių eurų banknotų tarpinio paskirstymo ir ECB pajamų, kylančių iš VPRP vertybinių popierių, paskirstymo laiką. Išskyrus atvejus, kai Valdančioji taryba nusprendžia kitaip, ECB turėtų paskirstyti šių dviejų rūšių pajamas kitų metų sausio mėnesio paskutinę darbo dieną. Tai suteikia ECB pakankamai laiko nustatyti iš VPRP vertybinių popierių gautų pajamų sumą;
- (3) todėl reikia atitinkamai iš dalies pakeisti Sprendimą ECB/2010/24,

## 1 straipsnis

**Dalinis pakeitimas**

2 straipsnio 2–4 dalys pakeičiamos taip:

„2. Išskyrus atvejus, kai Valdančioji taryba nusprendžia kitaip, kiekvienais finansiniais metais sukaupęs savo pajamas iš apyvartoje esančių eurų banknotų ir kiekvienais finansiniais metais gautas savo pajamas, kylančias iš VPRP vertybinių popierių, ECB paskirsto NCB kitų metų sausio mėnesio paskutinę darbo dieną.

3. ECB pajamų iš apyvartoje esančių eurų banknotų suma gali būti sumažinta vadovaujantis bet koku pagal ECBS statutą priimtu Valdančiosios tarybos sprendimu atsižvelgiant į ECB išlaidas, patirtas dėl eurų banknotų emisijos ir tvarkymo.“

## 2 straipsnis

**Įsigaliojimas**

Šis sprendimas įsigalioja 2012 m. gruodžio 31 d.

Priimta Frankfurte prie Maino 2012 m. gruodžio 19 d.

ECB Pirmininkas

Mario DRAGHI

<sup>(1)</sup> OL L 6, 2011 1 11, p. 35.



## 2013 m. prenumeratos kainos (be PVM, įskaitant paprastosios siuntos išlaidas)

|                                                                                                                                  |                                                 |                     |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------|---------------------|
| ES oficialusis leidinys, L ir C serijos, tik spausdintinė versija                                                                | 22 oficialiosiomis ES kalbomis                  | 1 300 EUR per metus |
| ES oficialusis leidinys, L ir C serijos, spausdintinė versija ir metinis skaitmeninis diskas                                     | 22 oficialiosiomis ES kalbomis                  | 1 420 EUR per metus |
| ES oficialusis leidinys, L serija, tik spausdintinė versija                                                                      | 22 oficialiosiomis ES kalbomis                  | 910 EUR per metus   |
| ES oficialusis leidinys, L ir C serijos, mėnesinis kaupiamasis skaitmeninis diskas                                               | 22 oficialiosiomis ES kalbomis                  | 100 EUR per metus   |
| Oficialiojo leidinio priedas, S serija (Konkursai ir viešieji pirkimai), skaitmeninis diskas, leidžiamas vieną kartą per savaitę | daugiakalbis:<br>23 oficialiosiomis ES kalbomis | 200 EUR per metus   |
| ES oficialusis leidinys, C serija. Konkursai                                                                                     | konkursų kalbomis                               | 50 EUR per metus    |

*Europos Sąjungos oficialųjį leidinį*, leidžiamą oficialiosiomis Europos Sąjungos kalbomis, galima prenumeruoti bet kuria iš 22 kalbų. Jį sudaro L (teisės aktai) ir C (informacija ir pranešimai) serijos.

Kiekviena kalba leidžiamas leidinys prenumeruojamas atskirai.

Oficialieji leidiniai airių kalba parduodami atskirai, remiantis 2005 m. birželio 18 d. Oficialiajame leidinyje L 156 paskelbtu Tarybos reglamentu (EB) Nr. 920/2005, nurodančiu, kad Europos Sąjungos institucijos laikinai neįpareigojamos rengti ir skelbti visų aktų airių kalba.

Oficialiojo leidinio priedas (S serija. Konkursai ir viešieji pirkimai) skelbiamas viename daugiakalbiame skaitmeniniame diske visomis 23 oficialiosiomis kalbomis.

Pateikę paprastą prašymą *Europos Sąjungos oficialiojo leidinio* prenumeratoriai gali gauti įvairius Oficialiojo leidinio priedus. Apie priedų išleidimą prenumeratoriai informuojami pranešime skaitytojui, kuris skelbiamas *Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje*.

## Pardavimas ir prenumerata

Įvairių mokamų leidinių, tokių kaip *Europos Sąjungos oficialusis leidinys*, galima užsiprenumeruoti mūsų pardavimo biuruose. Pardavimo biurų sąrašą galima rasti internete adresu

[http://publications.europa.eu/others/agents/index\\_lt.htm](http://publications.europa.eu/others/agents/index_lt.htm)

**EUR-Lex (<http://eur-lex.europa.eu>)** – tai tiesioginė ir nemokama prieiga prie Europos Sąjungos teisės aktų. Šiame tinklalapyje galima skaityti *Europos Sąjungos oficialųjį leidinį*, susipažinti su sutartimis, teisės aktais, precedentine teise bei parengiamaisiais teisės aktais.

Išsamesnės informacijos apie Europos Sąjungą rasite <http://europa.eu>



Europos Sąjungos leidinių biuras  
2985 Liuksemburgas  
LIUKSEMBURGAS

LT